

Micro-Gasbrenner DJ062

Version 09/11

Best.-Nr. 58 86 99

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Micro-Gasbrenner dient dazu Zigaretten, Zigarren, Kerzen usw. anzuzünden oder Gegenstände mittels einer offenen Flamme zu erhitzen.

Er darf nur mit handelsüblichem Feuerzeug-Gas befüllt werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Feuer, Verbrennungen etc. verbunden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Der Gasbrenner und Feuerzeuggas-Behälter gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie solche Produkte für Kinder unzugänglich auf.
- Gasbrenner enthalten Butangas. Sie müssen daher von Wärmequellen, Hitze- und Sonneneinstrahlung (>40°C) ferngehalten werden.
- Entfernen oder öffnen Sie Befüllventile nicht, um Gas ausströmen zu lassen.
- Gastanks von Gasbrennern dürfen nicht geöffnet, beschädigt und nicht in Feuer oder offene Flammen gehalten werden! Explosionsgefahr!
- Setzen Sie den Gasbrenner keinen mechanischen Beanspruchungen aus. Der Gastank könnte ansonsten undicht werden (Feuer- bzw. Explosionsgefahr!).
- Versuchen Sie nicht, den Gasbrenner zu reparieren. Sollte er beschädigt oder defekt sein, so entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.
- Gasbrenner dürfen nicht in Bereichen betrieben, befüllt und gelagert werden, wo explosive, leicht entzündliche Materialien, brennbare Gase, Dämpfe, Stäube bzw. brennbare Flüssigkeiten (Lösungsmittel, Alkohole, Benzine usw.) vorhanden sind oder vorhanden sein können. Es besteht Explosions- bzw. Brandgefahr!

Befüllung



Befüllen Sie den Gasbrenner ausschließlich mit handelsüblichem Feuerzeug-Gas (Butangas). Befüllen Sie den Gastank nur in gut belüfteter Umgebung und vermeiden Sie dabei offene Flammen (Explosionsgefahr!).

Beachten Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise des Feuerzeuggas-Herstellers.

Der Gasbrenner darf nur im abgekühlten Zustand befüllt werden.

Unterbrechen Sie den Befüllvorgang sofort, wenn Gas austritt. Es können explosionsfähige Gas-Luft-Gemische entstehen. Achten Sie darauf, dass der Raum ausgiebig gelüftet wurde, bevor Sie den Gasbrenner oder andere Zündquellen zünden.

- Drehen Sie den Gasbrenner um, so dass das Füllventil nach oben zeigt.
- Stecken Sie die Feuerzeug-Gasflasche (wenn nötig mittels eines geeigneten Adapters) auf das Füllventil. Drücken Sie nun die Gasflasche vertikal fest nach unten.
- Das Gas strömt nun in den Gastank. Der Füllvorgang dauert ca. 3s.

Bedienung



Drücken Sie den Zündknopf immer schnell und ruckartig nach unten bis zum Anschlag. Hierdurch vermeiden Sie, dass sich durch längeres Ausströmen von Gas ohne Zündung eine größere Menge zündfähigen Gemischs bildet, die sich dann durch den Zündfunken schlagartig entzündet und eine kurzzeitige Stichflamme hervorruft.

Beim Zünden und während des Gebrauchs den Gasbrenner von Körper und Kleidung fernhalten. Halten Sie Gasbrenner immer so, dass der Flammenaustritt von Ihnen weg zeigt.

Zünden Sie die Flamme immer nur für kurze Zeit, da sich ansonsten das Gehäuse stark erhitzen kann (Verbrennungsgefahr!).

Stellen Sie sicher, dass die Flamme nach dem Gebrauch vollkommen erloschen ist.

- Drücken Sie den Zündknopf ruckartig nach unten, bis der Piezozünder ausgelöst wird und die Flamme zündet (evtl. wiederholen wenn die Flamme nicht gleich zündet).
- Zum Abschalten lassen Sie den Zündknopf einfach los.

Einstellung der Flammengröße



Drehen Sie das Einstellrad nicht über den fühlbaren Anschlag hinaus und ziehen Sie es nicht vom Gehäuse ab. Dies könnte zum Austreten von Gas und zur Explosionsgefahr führen.

- Drehen Sie das Einstellrad am Befüllventil in Richtung der +-Markierung, um die Flammengröße zu erhöhen oder in die entgegen gesetzte Richtung, um sie zu verringern.

Wartung

Der Gasbrenner ist bis auf die Befüllung mit Feuerzeug-Gas wartungsfrei.

Äußerlich sollte er nur mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Vor der Entsorgung ist der Gastank ist zu entleeren (jedoch das Gas nicht einfach ausströmen lassen, sondern kontrolliert verbrennen).

Micro gas burner DJ062

Version 09/11

Item no. 58 86 99

Intended Use

The micro-gas burner is used to light cigarettes, cigars, candles, etc. or to heat up objects with a naked flame.

It may only be refilled with customary lighter gas.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the appliance. Moreover, this involves risks, such as fire, burns etc.

Observe the safety instructions absolutely!

Safety Instructions



For damage caused by any usage other than described in this manual, the warranty will expire. We will not assume liability for any resulting damage. We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. The warranty is voided in these cases.

- Gas burners and lighter gas containers have no place in the hands of children. Keep such products in a place inaccessible to children.
- Gas burners contain butane gas. They therefore have to be kept away from sources of heat and sunlight (>40°C).
- Do not remove or open the filling valves to allow gas to escape.
- The housing of gas burners may not be opened, damaged or held in fire or naked flames! Risk of explosion!
- Never expose the gas burner to mechanical stress. The gas tank could start to leak (danger of fire and explosion!).
- Do not try to repair the gas burner. If a gas burner should become damaged or defective, dispose of it correctly.
- Lighters may not be operated, filled or stored in areas where explosive, easily flammable materials, combustible gases, vapours or dust, or inflammable liquids (solvents, alcohol, benzines etc.) are kept or could be kept. There is the risk of explosion or fire!

Filling



Fill the gas burner exclusively with commercially available lighter gas (butane gas).

Fill the gas tank only in a well ventilated environment and avoid naked flames (danger of explosion!).

When filling, observe the safety and operating instructions of the lighter gas manufacturer. Gas burners may only be filled when cool.

Stop the filling process immediately if gas escapes. A gas-air mixture could arise which is liable to explode. Make sure that the room has been well ventilated before you ignite gas burners or other sources of ignition.

- Turn the gas burner around so that the filling valve faces upwards.
- Fit the lighter-butane gas bottle (if required by means of an appropriate adaptor) onto the charging valve. Now strongly press the gas bottle downwards in vertical direction.
- The gas now flows into the gas tank. The filling process takes about 3s.

Operation



Always push the ignition button quickly and downwards with a jerk until the stop. By this you avoid the accumulation of a higher amount of an ignitable mixture caused by prolonged gas leakage, which then might be ignited abruptly by the ignition spark and therefore produce a temporary darting flame.

When igniting and using the gas burner, keep it away from the body and clothing.

Always hold the gas burner in such a manner that the flame points away from you.

Ignite the flame only for a few seconds as, otherwise, the housing of the lighter could heat up too much (danger of burning!).

Make sure that the flame has fully died out.

- Push the ignition button downwards with a jerk until the piezo spark igniter is activated and thereby ignites the flame (repeat this process if the flame was not ignited the first time).
- Release the ignition button to switch off.

Adjustment of the flame size



Do not move the thumb wheel beyond the palpable limit stop and do not remove it from the housing. This may lead to leakage of gas and to risk of explosion.

- Move the thumb wheel on the filling valve in direction of the +- symbol in order to increase the flame size or, in opposite direction to minimise it.

Maintenance

Except for filling with lighter gas, the gas burner is maintenance-free.

Clean the exterior of the device only with a soft dry cloth.

Never use caustic cleaning agents or chemical solutions as the surface of the housing could be damaged.

Disposal



Please dispose the device, when it is no longer in use, according to the current statutory requirements. Before disposal, the gas tank must be emptied (however, do not just let the gas escape into the environment but burn it in a controlled way).

Micro-Brûleur DJ062

Version 09/11

N° de commande 58 86 99

Utilisation conforme

Le Micro-Brûleur sert à allumer des cigarettes, cigares, bougies etc. ou bien à faire chauffer des objets à flamme nue. Il ne doit être rempli que par gaz usuel pour briquets. Toute utilisation autre que celle décrite précédemment est inadmissible et entraîne des dommages sur l'appareil. Il y a en outre risque de danger comme par ex. feu, brûlures, etc. Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

- Ne laissez pas le soudeur à gaz ni des réservoirs des briquets à gaz à la portée des enfants. Conservez ce genre de produits hors de portée des enfants.
- Les soudeurs à gaz contiennent du butane. Tenez-les par conséquent à l'écart des sources de chaleur, à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil (> 40°C).
- N'enlevez ni ouvrez les soupapes de remplissage pour laisser le gaz s'échapper.
- N'ouvrez ni endommagez les réservoirs de gaz d'un soudeur à gaz; ne le tenez pas au-dessus du feu ou des flammes nues! Risque d'explosion!
- Évitez de soumettre le chalumeau à gaz à toute sollicitation mécanique. Cela pourrait rendre le réservoir de gaz perméable (risque d'incendie et d'explosion!).
- Ne tentez pas de réparer le soudeur à gaz. En cas de son endommagement ou détérioration, procédez à son élimination dans les règles de l'art.
- Les soudeurs à gaz ne doivent pas être utilisés, rechargés ou conservés dans des endroits contenant ou susceptibles de contenir des matériaux explosifs, légèrement inflammables, des gaz, vapeurs, poussières ou liquides inflammables tels que solvant, alcool, essence etc. Risque d'explosion ou d'incendie !

Rechargement



Rechargez le soudeur à gaz uniquement avec du gaz usuel pour briquets (butane). Rechargez le réservoir de gaz uniquement dans un environnement aéré; évitez toute flamme nue (risque d'explosion!). En rechargeant, respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du constructeur de briquets à gaz lors de sa recharge. Remplissez le chalumeau à gaz uniquement lorsque celui-ci est refroidi. Interrompez immédiatement le remplissage en cas d'émanation de gaz. Un mélange de gaz et d'air explosif peut se former. Veillez à maintenir une aération suffisante dans la pièce avant d'allumer le chalumeau à gaz ou d'autres sources d'inflammation.

- Tournez le soudeur à gaz de sorte que la valve de remplissage se dirige vers le haut.
- Placez la bouteille de gaz pour briquets (si nécessaire au moyen d'un adaptateur approprié) sur la valve de remplissage. Poussez maintenant la bouteille de butane verticalement vers le bas.
- Le gaz afflue maintenant dans le réservoir de gaz. Le remplissage dure env. 3s.

Utilisation



Toujours appuyez le bouton d'allumage rapidement et par à-coup par dessous contre la butée. Comme cela, vous évitez la formation d'une grande quantité de mixture allumable par fuite de gaz rallongée sans allumage, qui peut alors s'allumer soudainement par l'étincelle d'allumage et provoquer un jet de flamme temporaire. Lors de l'allumage ou pendant l'utilisation du chalumeau à gaz, tenez celui-ci éloigné du corps et des vêtements. Tenez toujours le chalumeau à gaz de manière à ne pas diriger la sortie de la flamme vers vous. N'allumer la flamme que pendant une courte durée; le cas échéant, le boîtier peut devenir extrêmement chaud (risque de brûlures!). Vérifiez qu'après l'usage, la flamme est totalement éteinte.

- Appuyez le bouton d'allumage par à-coup par dessous, jusqu'au déclenchement de l'allumeur piézo et l'allumage de la flamme (répéter evtl. si la flamme ne s'allume pas immédiatement).
- Pour éteindre, simplement relâchez le bouton d'allumage.

Ajustage de la taille de la flamme



Ne tournez pas le bouton d'ajustage par-dessus la butée tangible et ne l'enlevez pas du boîtier. Cela pourrait aboutir à la fuite du gaz et au danger d'explosion.

- Tournez le bouton d'ajustage à la valve de remplissage en direction du marquage + pour soulever la taille de la flamme, ou en sens contraire pour la réduire.

Maintenance

Sauf le rechargement avec le gaz pour briquets, le soudeur de gaz n'a besoin d'aucune maintenance. Nettoyez l'extérieur du tube au moyen d'un chiffon doux et sec. N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques car ils pourraient endommager la surface du boîtier.

Élimination



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur. Videz le réservoir de gaz avant l'élimination (cependant, ne laissez pas simplement s'enfuir le gaz, mais brûlez-le d'une manière contrôlée).



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

Micro-gasbrander DJ062

Version 09/11

Bestelnr. 58 86 99

Beoogd gebruik

De micro-gasbrander is bestemd voor het aansteken van sigaretten, sigaren, kaarsen enz. of het verhitten van voorwerpen met behulp van een open vlam. Vul deze slechts met in de handel gebruikelijk aanstekergas. Het gebruik anders dan hierboven beschreven is niet toegestaan en leidt tot beschadiging van dit product. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals brand, verbrandingen, enz. De veiligheidsinstructies dienen te allen tijde te worden opgevolgd!

Veiligheidsinstructies



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op waarborg/garantie.

- Gasbranders en bijbehorende gasreservoirs horen niet thuis in kinderhanden. Bewaar dergelijke producten buiten bereik van kinderen.
- Gasbranders bevatten butaangas. Houd deze producten daarom uit de buurt van warmtebronnen en inwerking van warmte en zon (>40 °C).
- Verwijder of open de vulventielen niet, om gas te laten uitstromen.
- Gasreservoirs van gasbranders mogen niet worden geopend, beschadigd of in vuur of vlammen worden gehouden! Explosiegevaar!
- Stel gasbranders niet bloot aan mechanische belastingen. Het gasreservoir kan anders lek raken (brand- en explosiegevaar!).
- Probeer nooit gasbranders te repareren. Wanneer deze beschadigd of defect is, verwijder deze dan volgens voorschriften.
- Gasbranders mogen niet in ruimtes worden gebruikt, gevuld en opgeslagen waar explosieve, licht ontvlambare materialen, brandbare gassen, dampen, stof of brandbare vloeistoffen (oplosmiddelen, alcohol, benzine, enz.) aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn. Er bestaat explosie- resp. brandgevaar!

Vullen



Vul aanstokers uitsluitend met in de handel gebruikelijk aanstekergas (butaangas). Vul aanstokers in een goed geventileerde omgeving en voorkom hierbij open vuur (explosiegevaar!). Neem bij het vullen de veiligheids- en bedieningsinstructies van de fabrikant van het aansteker-gas in acht. Vul de gasbrander alleen als deze geheel is afgekoeld. Onderbreek het vullen direct als gas ontsnapt. Er kunnen explosieve gas/lucht-mengels ontstaan. Zorg dat de ruimte voldoende geventileerd is voordat u de gasbrander of andere ontstekingsbronnen aansteekt.

- Draai de gasbrander om, zodat het vulventiel naar boven wijst.
- Zet de fles met aanstekergas (gebruik indien nodig een adapter) op het vulventiel. Druk nu de ISO-butaangasfles verticaal naar beneden.
- Het gas stroomt nu in het gasreservoir. Het vullen duurt ca. 3 seconden.

Bediening



Druk de ontstekingsknop altijd snel en in één keer naar beneden tot aan de aanslag. Zo voorkomt u dat zich door langer uitstromen van gas zonder ontsteking een grotere hoeveelheid ontvlambaar mengsel vormt, dat vervolgens door de ontstekingsvonken ineens vlam vat en een korte steekvlam veroorzaakt. Houd de gasbrander bij het aansteken en tijdens gebruik op afstand van lichaam en kleding. Houd de gasbrander altijd zo vast dat de vlam van u af wijst. Ontsteek de vlam altijd maar gedurende korte tijd, omdat de behuizing anders erg heet kan worden (verbrandingsgevaar!). Zorg ervoor, dat de vlam na gebruik volledig is uitgedoofd.

- Druk de ontstekingsknop in één keer naar beneden, totdat de piézo-ontsteking geactiveerd wordt en de vlam doet branden (evt. herhalen wanneer niet direct een vlam ontstaat).
- Voor het uitschakelen de ontstekingsknop eenvoudigweg loslaten.

Instelling van de vlamgrootte



Draai het instelwielje niet over de voelbare aanslag heen en trek het niet van de behuizing af. Dit kan tot uitstromen van gas en explosiegevaar leiden.

- Draai het instelwielje aan het vulventiel in de richting van de +-markering om de vlam te vergroten of in de tegenovergestelde richting om deze te verkleinen.

Onderhoud

De gasbrander is, op het vullen met aanstekergas na, onderhoudsvrij. Reinig de buitenkant enkel met een zachte en droge doek. U mag in geen geval agressieve reinigingsproducten of chemische oplosmiddelen gebruiken, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken.

Verwijdering



Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Het gasreservoir dient voor het verwijderen leeggemaakt te worden (het gas echter niet eenvoudigweg laten uitstromen, maar gecontroleerd verbranden).



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.